



# PHIÊN BẢN V1.3 CỦA TIÊU CHUẨN CÓ NỘI DUNG GÌ MỚI KHÔNG?

## MỤC LỤC

[CÁC YÊU CẦU CỦA TIÊU CHUẨN ĐỐI VỚI TRANG TRẠI, PHIÊN BẢN 1.2 ĐẾN PHIÊN BẢN 1.3](#)

[YÊU CẦU CHUỖI CUNG ỨNG CỦA TIÊU CHUẨN, PHIÊN BẢN 1.2 ĐẾN PHIÊN BẢN 1.3](#)

[SA-GL-SD-1 PHỤ LỤC S01 CÁC THUẬT NGỮ, PHIÊN BẢN 1.2 ĐẾN PHIÊN BẢN 1.3](#)

[SA-S-SD-20 PHỤ LỤC CHƯƠNG 2: QUẢN LÝ TRUY NGUYÊN, TỪ PHIÊN BẢN 1.0 TỚI PHIÊN BẢN 1.1](#)

[SA-S-SD-21 PHỤ LỤC CHƯƠNG 3: THU NHẬP VÀ CHIA SẺ TRÁCH NHIỆM, PHIÊN BẢN 1.0 ĐẾN PHIÊN BẢN 1.1](#)

[SA-S-SD-23 PHỤ LỤC CHƯƠNG 5: XÃ HỘI, PHIÊN BẢN 1.0 TỚI PHIÊN BẢN 1.1](#)

[SA-S-SD-24 PHỤ LỤC CHƯƠNG 6: MÔI TRƯỜNG, PHIÊN BẢN 1.0 TỚI PHIÊN BẢN 1.1](#)

## CÁC YÊU CẦU CỦA TIÊU CHUẨN ĐỐI VỚI TRANG TRẠI, PHIÊN BẢN 1.2 ĐẾN PHIÊN BẢN 1.3

SỐ YÊU CẦU	CHỦ ĐỀ	NỘI DUNG ĐƯỢC THAY ĐỔI LÀ GÌ?
Từ trang 9 đến trang 20	Giới thiệu	Một số phần đồ họa/hình ảnh minh họa được điều chỉnh và ngôn ngữ được sắp xếp lại cho dễ hiểu hơn về chương trình chứng nhận Rainforest Alliance.
Trang 14	Phạm vi	Điều chỉnh: Phạm vi, để dễ dàng quản lý và thực tế hơn
Trang 14	Trang trại nhỏ/lớn	Điều chỉnh: Định nghĩa về các Trang trại nhỏ/lớn, được điều chỉnh cho phù hợp hơn với các tình huống thực tế tại trang trại và bảo vệ người lao động: Các trang trại có từ 10 lao động thường xuyên trở lên được xác định là các Trang trại lớn.
Trang 14	Các tiểu mục yêu cầu cụ thể đối với Trang trại nhỏ	Được giới thiệu: Tiểu mục về các yêu cầu áp dụng cho loại hình trang trại nhỏ đi thuê: - 10 lao động tạm thời, mỗi người làm việc từ 3 tháng liên tục trở lên, và/hoặc - 50 lao động tạm thời trở lên theo năm dương lịch Các yêu cầu sẽ áp dụng trong trường hợp này 5.2.1, 5.2.2, 5.2.3, 5.2.4, 5.3.1, 5.3.6, 5.3.12, 5.5.2, 5.5.3, 5.6.2, 5.6.4
Tổng quan	Trung bình ≥ 5 lao động thuê ngoài (Chỉ áp dụng đối với các trang trại nhỏ)	Loại bỏ: Tiểu mục không còn sử dụng nữa.
1.1.1	Quản lý	Nội dung được viết lại cho đơn giản



SỐ YÊU CẦU	CHỦ ĐỀ	NỘI DUNG ĐƯỢC THAY ĐỔI LÀ GÌ?
Yêu cầu mới 1.1.5	Quản lý	Được sắp xếp lại thành yêu cầu mới để đơn giản hóa tiêu chuẩn: Các trách nhiệm chung và thành phần của các ủy ban này, một phần của các yêu cầu 1.5.1 (Khiếu nại), 1.6.1 (Giới tính) và 5.1.1 (Đánh giá và giải quyết) hiện tại được kết hợp thành 1.1.5. Làm cho rõ ràng một ủy ban có thể bao quát được nhiều vấn đề hơn. Các nhiệm vụ cụ thể được phản ánh trong các yêu cầu tương ứng.
1.2.2	Quản trị	Được nhập lại với nhau: Các yêu cầu 1.2.2 và 1.2.3, vì cách tiếp cận của nhà cung cấp dịch vụ và nhà thầu phụ là tương tự nhau.
1.2.3	Quản trị	Được nhập lại với nhau: Các yêu cầu 1.2.2 và 1.2.3, vì cách tiếp cận của nhà cung cấp dịch vụ và nhà thầu phụ là tương tự nhau.
1.2.5	Quản trị	Được làm cho đơn giản: Bỏ bớt yêu cầu đối với bất kỳ trang trại nhỏ nào cần có phiên bản đầy đủ của hồ sơ của người lao động.
1.2.6	Quản trị	Được làm cho đơn giản: Yêu cầu về đăng ký cho lao động tạm thời đối với các trang trại nhỏ.
1.2.8	Quản trị	Được làm rõ: Nội dung về thỏa thuận chia sẻ dữ liệu của các thành viên trong nhóm.
1.3.1	Kế hoạch quản lý và đánh giá rủi ro	Điều chỉnh: Phương án để điều chỉnh mức độ thường xuyên để thực hiện công tác đánh giá rủi ro cho phù hợp với kế hoạch quản lý.
1.4.1	Thanh tra nội bộ và tự đánh giá	Nội dung được rút gọn và viết lại cho đơn giản.
1.4.2	Thanh tra nội bộ và tự đánh giá	Nội dung được rút gọn và viết lại cho đơn giản.
1.4.4	Thanh tra nội bộ và tự đánh giá	Loại bỏ: Tỷ lệ tối thiểu là 1 thanh tra nội bộ trên 250 trang trại, bởi mục đích của yêu cầu là có sự hỗ trợ phù hợp cho nông dân và điều này cũng có thể đạt được thông qua những cách thức khác.
1.5.1	Cơ chế Khiếu nại	Được làm cho đơn giản: Trách nhiệm chung và thành phần của các ủy ban hiện được kết hợp trong cùng một yêu cầu mới 1.1.5
1.6.1	Bình đẳng giới	Được làm cho đơn giản: Trách nhiệm chung và thành phần của các ủy ban hiện được kết hợp trong cùng một yêu cầu mới 1.1.5
2.1.3	Quản lý truy nguyên	Làm rõ: Việc quản lý riêng biệt trực quan bên ngoài của các sản phẩm chứng nhận không yêu cầu đối với những sản phẩm có cấp độ truy nguyên cân bằng khối lượng/MB.
2.1.8	Quản lý truy nguyên	Hiện nay, nội dung làm rõ các biên lai bán hàng không nhất thiết phải là biên lai giấy viết ( <i>chẳng hạn có thể sử dụng hình thức biên lai/hóa đơn điện tử</i> )
2.2.3	Quản lý truy nguyên trên Nền tảng trực tuyến	Làm rõ: Loại bỏ những khối lượng không được bán dưới dạng chứng nhận, hoặc hao hụt ra khỏi hệ thống quản lý truy nguyên, và làm rõ khả năng áp dụng đối với những sản phẩm có cấp độ truy nguyên cân bằng khối lượng/MB.
2.2.4	Quản lý truy nguyên trên Nền tảng trực tuyến	Nội dung được diễn đạt lại để làm rõ.
2.2.5	Quản lý truy nguyên trên Nền tảng trực tuyến	Nội dung được diễn đạt lại để làm rõ, với nhiều chi tiết hơn về các ví dụ để liên kết giao dịch với nhiều lô hàng.
2.2.6	Quản lý truy nguyên trên Nền tảng trực tuyến	Nội dung được diễn đạt lại để làm rõ.
2.3.1	Cân bằng Khối lượng/MB	Nội dung được diễn đạt lại để làm rõ.
2.3.2	Cân bằng Khối lượng/MB	Nội dung được diễn đạt lại để làm rõ. Số dư cân đối khối lượng âm không được phép vào bất kỳ thời điểm nào.
2.3.3	Cân bằng Khối lượng/MB	Làm rõ thêm: Yêu cầu về đối chiếu xuất xứ chỉ áp dụng đối với các sản phẩm cao có cấp truy nguyên cân bằng khối lượng/MB mà cần phải đối chiếu xuất xứ.
2.3.4	Cân bằng Khối lượng/MB	Làm rõ thêm: Yêu cầu về thông tin xuất xứ trên hồ sơ chứng từ mua bán chỉ áp dụng đối với các sản phẩm cao có cấp truy nguyên cân bằng khối lượng/MB mà bắt buộc phải đối chiếu xuất xứ.
2.3.5	Cân bằng Khối lượng/MB	Nội dung được diễn đạt lại để làm rõ.



SỐ YÊU CẦU	CHỦ ĐỀ	NỘI DUNG ĐƯỢC THAY ĐỔI LÀ GÌ?
3.1.1 Tự chọn	Các chi phí sản xuất và thu nhập cơ bản (đảm bảo mức sống cơ bản)	Bổ sung thêm chi số mới: thu nhập ròng từ cây trồng chứng nhận trên mỗi kg sản phẩm thu hoạch.
3.2.2	Sự khác biệt bền vững	Điều chỉnh: Bổ sung thêm chi số về "nhà ở" vào các danh mục cho Sự khác biệt Bền vững.
4.1.2	Trồng và luân canh	Bổ sung việc áp dụng hệ thống các cây trồng mới cho cấp Quản lý nhóm.
4.1.3 L1	Trồng và luân canh	Bổ sung thêm khả năng ứng dụng dành cho Quản lý nhóm trong việc thực hiện các biện pháp phòng chống sâu bệnh, dịch hại và phá vỡ chu kỳ sinh học của chúng.
4.2.2 Thước đo thông minh	Tỉa thưa và cải tạo cây trồng	Bổ sung khả năng ứng dụng cho Quản lý Nhóm về hoạt động tỉa thưa theo chu kỳ tỉa thưa và đo lường chi số trên đây.
4.4.1	Độ phì nhiêu và Bảo tồn đất	Làm rõ và đơn giản hóa: Nội dung 4.4.3 về kiểm tra thành phần đất và lá được bao gồm trong yêu cầu 4.4.1 về đánh giá đất. Nội dung được diễn đạt lại để làm rõ và nội dung từ yêu cầu 4.4.3 được chuyển đến đây.
4.4.3	Độ phì nhiêu và Bảo tồn đất	Yêu cầu được xóa bỏ. Làm rõ và đơn giản hóa: Nội dung 4.4.3 về kiểm tra thành phần đất và lá được bao gồm trong yêu cầu 4.4.1 về đánh giá đất.
4.4.7. Thước đo thông minh	Độ phì nhiêu và Bảo tồn đất	Thêm vào: Chi số tỷ lệ % các thành viên nhóm sử dụng phân bón hữu cơ.
4.5.2	Quản lý dịch hại tổng hợp (IPM)	Điều chỉnh: Giám sát thiên địch được chuyển sang yêu cầu mới - yêu cầu cấp độ 2: 4.5.8, để cho phép có thêm thời gian thực hiện.
Yêu cầu mới 4.5.8 L2	Quản lý dịch hại tổng hợp (IPM)	Điều chỉnh: Giám sát thiên địch được chuyển sang yêu cầu mới - yêu cầu cấp độ 2: 4.5.8, để cho phép có thêm thời gian thực hiện.
5.1.1	Đánh giá và Giải quyết vấn đề	Đã chuyển: Trách nhiệm chung và thành phần của các ủy ban hiện được kết hợp trong yêu cầu mới 1.1.5.
5.2.1	Tự do hiệp hội và thỏa ước tập thể	Khả năng áp dụng được điều chỉnh: Yêu cầu về quyền tham gia các tổ chức đoàn thể cũng áp dụng đối với các trang trại nhỏ thuê lao động vượt quá ngưỡng qui định, như được mô tả trong tiểu mục mới các yêu cầu dành cho trang trại nhỏ (xem trang 14)
5.2.2	Tự do hiệp hội và thỏa ước tập thể	Khả năng áp dụng được điều chỉnh: Yêu cầu bao gồm không phân biệt đối xử hoặc trả đũa hiện cũng áp dụng cho các trang trại nhỏ có số lao động thuê ngoài vượt quá ngưỡng nhất định, như được mô tả trong tiểu mục mới các yêu cầu dành cho trang trại nhỏ (xem trang 14)
5.2.3	Tự do hiệp hội và thỏa ước tập thể	Khả năng áp dụng được điều chỉnh: Yêu cầu bao gồm việc tạo điều kiện thuận lợi cho các đại diện người lao động của các tổ chức đoàn thể hiện cũng áp dụng cho các trang trại nhỏ có số lao động thuê ngoài vượt quá ngưỡng nhất định, như được mô tả trong tiểu mục mới các yêu cầu dành cho trang trại nhỏ (xem trang 14)
5.2.4 L1	Tự do hiệp hội và thỏa ước tập thể	Khả năng áp dụng được điều chỉnh: Thông báo cho người lao động về tự do hiệp hội và thỏa ước tập thể hiện cũng áp dụng cho các trang trại nhỏ có số lao động thuê ngoài vượt quá ngưỡng nhất định, như được mô tả trong tiểu mục mới các yêu cầu dành cho trang trại nhỏ (xem trang 14)
5.3.1	Tiền lương và Hợp đồng	Khả năng áp dụng được điều chỉnh: Yêu cầu về hợp đồng bằng văn bản và bằng lời nói hiện cũng áp dụng với các trang trại nhỏ có số lao động thuê ngoài vượt quá ngưỡng nhất định, như được mô tả trong tiểu mục mới các yêu cầu dành cho trang trại nhỏ (xem trang 14)
5.3.2	Tiền lương và Hợp đồng	Diễn đạt lại để làm rõ, và khả năng áp dụng được mở rộng cho tất cả các trang trại nhỏ.
5.3.3	Tiền lương và Hợp đồng	Được nhập lại với nhau: Yêu cầu 5.3.3 và 5.3.4 về việc nhận ít nhất mức lương tối thiểu đối với các trang trại lớn và nhỏ, tất cả hiện có ở phần 5.3.3.
5.3.4	Tiền lương và Hợp đồng	Được nhập lại với nhau: Yêu cầu 5.3.3 và 5.3.4 về việc nhận ít nhất mức lương tối thiểu đối với các trang trại lớn và nhỏ, tất cả hiện có ở phần 5.3.3.



SỐ YÊU CẦU	CHỦ ĐỀ	NỘI DUNG ĐƯỢC THAY ĐỔI LÀ GÌ?
5.3.6	Tiền lương và Hợp đồng	Được nhập lại với nhau: Yêu cầu 5.3.6 và 5.3.7 về lịch thanh toán, tất cả hiện ở phần 5.3.6. Cũng áp dụng với các trang trại nhỏ có thuê lao động vượt quá một ngưỡng nhất định, như được mô tả trong tiểu mục mới các yêu cầu dành cho trang trại nhỏ (xem trang 14). Diễn đạt lại để cho phép hồ sơ thanh toán bằng điện tử.
5.3.7	Tiền lương và Hợp đồng	Được nhập lại với nhau: Yêu cầu 5.3.7 và 5.3.6 về lịch thanh toán, tất cả hiện ở phần 5.3.6. Cũng áp dụng với các trang trại nhỏ có thuê lao động vượt quá một ngưỡng nhất định, như được mô tả trong tiểu mục mới các yêu cầu dành cho trang trại nhỏ (xem trang 14). Diễn đạt lại để cho phép hồ sơ thanh toán bằng điện tử.
5.3.9	Tiền lương và Hợp đồng	Được nhập lại với nhau: Yêu cầu 5.3.9 và 5.3.10 đối với đơn vị cung cấp lao động cho các trang trại lớn và nhỏ, tất cả hiện ở phần 5.3.10. Khả năng áp dụng được mở rộng cho tất cả đơn vị sở hữu chứng nhận/CH.
5.3.10	Tiền lương và Hợp đồng	Được nhập lại với nhau: Yêu cầu 5.3.9 và 5.3.10 đối với đơn vị cung cấp lao động cho các trang trại lớn và nhỏ, tất cả hiện ở phần 5.3.10. Khả năng áp dụng được mở rộng cho tất cả đơn vị sở hữu chứng nhận/CH.
5.3.12 L1	Tiền lương và Hợp đồng	Khả năng áp dụng được điều chỉnh: hiện với các trang trại nhỏ thuê lao động vượt quá một ngưỡng nhất định, như được mô tả trong Tập hợp con mới các yêu cầu dành cho Trang trại Nhỏ (xem trang 14).
5.3.13 Tự chọn	Tiền lương và Hợp đồng	Khả năng áp dụng điều chỉnh tiền lương do lạm phát hiện được mở rộng cho các trang trại nhỏ và Quản lý nhóm.
5.4.2	Mức lương cơ bản	Điều chỉnh: Phần liên quan tới việc tham vấn với các đại diện người lao động về kế hoạch cải thiện tiền lương được chuyển sang yêu cầu mới 5.4.5 (tự chọn).
Yêu cầu mới 5.4.5 Tự chọn	Mức lương cơ bản	Điều chỉnh: Việc tham vấn với các đại diện người lao động về kế hoạch cải thiện tiền lương, trước đây là một phần của yêu cầu 5.4.2, hiện là một yêu cầu tự chọn mới.
5.5.1	Điều kiện làm việc	Điều chỉnh: Giờ làm việc thông thường của nhân viên bảo vệ được quy định là 60 giờ mỗi tuần.
5.5.2	Điều kiện làm việc	Điều chỉnh: Ngoại lệ đối với thời gian làm thêm được mở rộng cho tất cả các loại cây trồng trong những điều kiện nhất định (xem điểm h). Cũng áp dụng với các trang trại nhỏ có thuê lao động vượt quá một ngưỡng nhất định, như được mô tả trong tiểu mục mới các yêu cầu dành cho trang trại nhỏ (xem trang 14).
5.5.3	Điều kiện làm việc	Được làm cho đơn giản: Các chi tiết về nơi khám chữa bệnh được chuyển thành hướng dẫn. Thay thế "Nghỉ thai sản" thành "Nghỉ phép của cha mẹ" để bao gồm cả cha và mẹ. Cũng áp dụng với các trang trại nhỏ có thuê lao động vượt quá một ngưỡng nhất định, như được mô tả trong tiểu mục mới các yêu cầu dành cho trang trại nhỏ (xem trang 14).
5.6.1	Sức khỏe và an toàn	Được làm rõ: Văn bản yêu cầu kiến thức chuyên môn để phân tích các rủi ro về sức khỏe và an toàn lao động
5.6.2	Sức khỏe và an toàn	Khả năng áp dụng được điều chỉnh: yêu cầu về các Hộp sơ cứu hiện cũng áp dụng cho các trang trại nhỏ có thuê lao động vượt quá ngưỡng nhất định, như được mô tả trong tiểu mục mới các yêu cầu dành cho trang trại nhỏ (xem trang 14).
5.6.4	Sức khỏe và an toàn	Nội dung được viết lại đơn giản, thêm dòng kiểm tra nước uống. Khả năng áp dụng được điều chỉnh hiện với các trang trại nhỏ có thuê lao động vượt quá một ngưỡng nhất định, như được mô tả trong tiểu mục mới các yêu cầu dành cho trang trại nhỏ (xem trang 14).
5.6.5	Sức khỏe và an toàn	Diễn đạt lại để làm rõ: 'công cộng' được bỏ ra khỏi phần nước uống an toàn.
5.7.1	Nhà ở và điều kiện sống	Điều chỉnh: Một số phần liên quan đến yêu cầu cốt lõi của nhà ở hiện được chuyển tới yêu cầu 5.7.4 L1.
5.7.4 L1	Nhà ở và điều kiện sống	Điều chỉnh: Một số phần liên quan đến yêu cầu cốt lõi của nhà ở 5.7.1 được chuyển tới yêu cầu 5.7.1.4 L1.



SỐ YÊU CẦU	CHỦ ĐỀ	NỘI DUNG ĐƯỢC THAY ĐỔI LÀ GÌ?
5.7.6	Nhà ở và điều kiện sống	Nội dung được viết lại cho đơn giản
5.8.2	Cộng đồng	Nội dung làm rõ. Nhà sản xuất cần các quyền hợp pháp hoặc chính đáng, không nhất thiết phải có cả hai.
6.5.1	Quản lý và Bảo tồn nguồn nước	Nhập lại: yêu cầu 6.5.1 và 6.5.2 về giấy phép nguồn nước. Khả năng áp dụng được điều chỉnh: khả năng áp dụng cho các Trang trại nhỏ đã bị loại bỏ.
6.5.2	Quản lý và Bảo tồn nguồn nước	Nhập lại: yêu cầu 6.5.1 và 6.5.2 về giấy phép nguồn nước. Khả năng áp dụng được điều chỉnh: khả năng áp dụng cho các Trang trại nhỏ đã bị loại bỏ.
6.8.1	Hiệu suất sử dụng năng lượng	Điều chỉnh: Đã xóa nội dung về việc thực hiện các biện pháp giảm năng lượng từ khi bắt đầu chứng nhận, bởi điều này đã được hàm ý trong phần thước đo thông minh 6.8.2, và để cho phép có thêm thời gian thực hiện.

## YÊU CẦU CHUỖI CUNG ỨNG CỦA TIÊU CHUẨN, PHIÊN BẢN 1.2 ĐẾN PHIÊN BẢN 1.3

SỐ YÊU CẦU	CHỦ ĐỀ	NỘI DUNG ĐƯỢC THAY ĐỔI LÀ GÌ?
Yêu cầu mới 1.1.5	Quản lý	Được sắp xếp lại thành yêu cầu mới để đơn giản hóa tiêu chuẩn: Các trách nhiệm chung và thành phần của các ủy ban này, một phần của các yêu cầu 1.5.1 (Khiếu nại), 1.6.1 (Giới tính) và 5.1.1 (Đánh giá và giải quyết) hiện tại được kết hợp thành 1.1.5. Làm cho rõ ràng một ủy ban có thể bao quát được nhiều vấn đề hơn. Các nhiệm vụ cụ thể được phản ánh trong các yêu cầu tương ứng.
1.2.2	Quản trị	Được nhập lại với nhau: Các yêu cầu 1.2.2 và 1.2.3, vì cách tiếp cận của nhà cung cấp dịch vụ và nhà thầu phụ là tương tự nhau.
1.4.1	Thanh tra nội bộ và tự đánh giá	Nội dung được rút gọn và viết lại cho đơn giản.
1.4.2	Thanh tra nội bộ và tự đánh giá	Nội dung được rút gọn và viết lại cho đơn giản.
1.5.1	Cơ chế Khiếu nại	Được làm cho đơn giản: Trách nhiệm chung và thành phần của các ủy ban hiện được kết hợp trong cùng một yêu cầu mới 1.1.5
1.6.1	Bình đẳng giới	Được làm cho đơn giản: Trách nhiệm chung và thành phần của các ủy ban hiện được kết hợp trong cùng một yêu cầu mới 1.1.5
2.1.3	Quản lý truy nguyên	Làm rõ: Việc quản lý riêng biệt trực quan bên ngoài của các sản phẩm chứng nhận không yêu cầu đối với những sản phẩm có cấp độ truy nguyên cân bằng khối lượng/MB.
2.1.12	Quản lý truy nguyên trên Nền tảng trực tuyến	Làm rõ: Khả năng áp dụng các yêu cầu đối với hồ sơ tài liệu về truy nguyên
2.2.3	Quản lý truy nguyên trên Nền tảng trực tuyến	Làm rõ: Loại bỏ những khối lượng không được bán dưới dạng chứng nhận, hoặc hao hụt ra khỏi hệ thống quản lý truy nguyên, và làm rõ khả năng áp dụng đối với những sản phẩm có cấp độ truy nguyên cân bằng khối lượng/MB.
2.2.4	Quản lý truy nguyên trên Nền tảng trực tuyến	Nội dung được diễn đạt lại để làm rõ.
2.2.5	Quản lý truy nguyên trên Nền tảng trực tuyến	Nội dung được diễn đạt lại để làm rõ, với nhiều chi tiết hơn về các ví dụ để liên kết giao dịch với nhiều lô hàng.
2.2.6	Quản lý truy nguyên trên Nền tảng trực tuyến	Nội dung được diễn đạt lại để làm rõ.
2.3.1	Cân bằng Khối lượng/MB	Nội dung được diễn đạt lại để làm rõ.
2.3.2	Cân bằng Khối lượng/MB	Bổ sung thêm để làm rõ: Số dư cân đối khối lượng âm không được phép vào bất kỳ thời điểm nào.



SỐ YÊU CẦU	CHỦ ĐỀ	NỘI DUNG ĐƯỢC THAY ĐỔI LÀ GÌ?
2.3.3	Cân bằng Khối lượng/MB	Làm rõ thêm: Yêu cầu về đối chiếu xuất xứ chỉ áp dụng đối với các sản phẩm ca cao có cấp truy nguyên cân bằng khối lượng/MB mà cần phải đối chiếu xuất xứ.
2.3.4	Cân bằng Khối lượng/MB	Làm rõ thêm: Yêu cầu về thông tin xuất xứ trên hồ sơ chứng từ mua bán chỉ áp dụng đối với các sản phẩm ca cao có cấp truy nguyên cân bằng khối lượng/MB mà bắt buộc phải đối chiếu xuất xứ.
2.3.5	Cân bằng Khối lượng/MB	Nội dung được diễn đạt lại để làm rõ.
5.1.1	Đánh giá và Giải quyết vấn đề	Tất cả trách nhiệm chung và thành phần của các ủy ban hiện được kết hợp thành yêu cầu mới 1.1.5.
5.3.2	Tiền lương và Hợp đồng	Nội dung được diễn đạt lại để làm rõ.
5.3.3	Tiền lương và Hợp đồng	Được nhập lại với nhau: Yêu cầu 5.3.3 và 5.3.4 về nhận ít nhất mức lương tối thiểu, tất cả đều ở phần 5.3.3.
5.3.6	Tiền lương và Hợp đồng	Được nhập lại với nhau: Các yêu cầu 5.3.6 và 5.3.7 về lịch thanh toán, tất cả đều ở phần 5.3.6. được diễn đạt lại để cho phép các hồ sơ chứng từ thanh toán bằng điện tử.
5.3.9	Tiền lương và Hợp đồng	Được nhập lại với nhau: Yêu cầu 5.3.9 và 5.3.10 đối với đơn vị cung cấp lao động, tất cả hiện ở phần 5.3.10.
5.3.10	Tiền lương và Hợp đồng	Được nhập lại với nhau: Yêu cầu 5.3.9 và 5.3.10 đối với đơn vị cung cấp lao động, tất cả hiện ở phần 5.3.10. Khả năng áp dụng được mở rộng cho tất cả đơn vị sở hữu chứng nhận/CH.
5.5.1	Điều kiện làm việc	Điều chỉnh: Giờ làm việc thông thường của nhân viên bảo vệ được quy định là 60 giờ mỗi tuần.
5.5.2	Điều kiện làm việc	Điều chỉnh: Ngoại lệ đối với thời gian làm thêm được mở rộng cho tất cả các loại cây trồng trong những điều kiện nhất định (xem điểm h).
5.5.3	Điều kiện làm việc	Được làm cho đơn giản: Các chi tiết về nơi khám chữa bệnh được chuyển thành hướng dẫn. Thay thế "Nghỉ thai sản" thành "Nghỉ phép của cha mẹ" để bao gồm cả cha và mẹ.
5.6.1	Sức khỏe và an toàn	Được làm rõ: Văn bản yêu cầu kiến thức chuyên môn để phân tích các rủi ro về sức khỏe và an toàn lao động
5.6.4	Sức khỏe và an toàn	Nội dung được viết lại đơn giản, thêm dòng kiểm tra nước uống.

## SA-GL-SD-1 PHỤ LỤC S01 CÁC THUẬT NGỮ, PHIÊN BẢN 1.2 ĐẾN PHIÊN BẢN 1.3

THUẬT NGỮ	NỘI DUNG ĐƯỢC THAY ĐỔI LÀ GÌ?
Trung bình $\geq 5$ lao động thuê ngoài (Chỉ áp dụng đối với các trang trại nhỏ)	Đã bỏ đi, tiêu mục không được sử dụng nữa
Tín dụng	Đã bỏ đi, thuật ngữ không còn được sử dụng nữa
Trang trại lớn	Định nghĩa điều chỉnh: Tất cả các trang trại có từ 10 lao động thường xuyên trở lên là các trang trại lớn.
Giờ làm việc thông thường	Đã sửa, hiện tại đọc thành: Giờ làm việc thông thường là số giờ làm việc theo hợp đồng của người lao động trong ngày, tuần, tháng và/hoặc năm, không bao gồm giờ làm thêm. Giờ làm thêm có nghĩa là số giờ làm việc vượt quá số giờ làm việc thông thường.
Trang trại nhỏ	Định nghĩa điều chỉnh: Tất cả các trang trại có ít hơn 10 lao động thường xuyên là trang trại nhỏ
Đại diện người lao động	Bổ sung cho định nghĩa: Người có vai trò quản lý không được làm đại diện cho người lao động



## SA-S-SD-20 PHỤ LỤC CHƯƠNG 2: QUẢN LÝ TRUY NGUYÊN, TỪ PHIÊN BẢN 1.0 TỚI PHIÊN BẢN 1.1

PHẦN	CHỦ ĐỀ	NỘI DUNG ĐƯỢC THAY ĐỔI LÀ GÌ?
1	Phạm vi quản lý truy nguyên	Nội dung được viết lại cho đơn giản
1	Cấp độ khai báo truy nguyên	Làm rõ thêm về quản lý truy nguyên đối với nhà thầu phụ
1	Khả năng áp dụng các yêu cầu Tiêu chuẩn	Làm rõ thêm về quản lý truy nguyên đối với nhà bán lẻ
1	Cân bằng Khối lượng/MB	Nội dung được viết lại cho đơn giản, và bổ sung phần mở rộng phạm vi đối với cấp truy nguyên cân bằng khối lượng/MB sang các loại cây trồng khác.
2	1.2.12 Hồ sơ chứng từ bán hàng	Nội dung về yêu cầu 2.1.12 đã được xóa bỏ, vì yêu cầu này đã được làm rõ trong phần Tiêu chuẩn
3	2.1.9 Chuyển đổi sản phẩm chứng nhận	Đã làm rõ thêm về hoạt động khai báo chuyển đổi và kết thúc chuỗi truy nguyên/redeem các sản phẩm chứng nhận
3	2.1.9 Các tỷ lệ chuyển đổi	Bảng mô tả những nội dung được viết lại cho đơn giản
3	2.2.1 Quản lý các giao dịch bán hàng	Nội dung được viết lại cho đơn giản, bổ sung thêm phần giải thích về quản lý truy nguyên đối với các nhà bán lẻ.
3	2.2.1 Quản lý các giao dịch mua hàng	Làm rõ thêm về chức năng đối tác thương mại đáng tin cậy trên nền tảng quản lý truy nguyên
3	2.2.3 Loại bỏ khối lượng chứng nhận	Làm rõ thêm về các khối lượng có cấp truy nguyên cân bằng khối lượng/MB
3	2.2.1 & 2.2.3 Thời gian báo cáo	Làm rõ thêm về trường hợp nhà cung cấp của CH chưa khai báo các giao dịch bán hàng cho họ trên nền tảng quản lý truy nguyên
3	2.2.5 Tổng hợp các giao dịch	Phần mới được thêm vào làm rõ yêu cầu
4	2.3.1 Khối lượng qui đổi	Nội dung được viết lại cho đơn giản
4	2.3.3 & 2.3.4 Đối chiếu xuất xứ	Nội dung được viết lại cho đơn giản, bổ sung các giải thích chung, bổ sung các yêu cầu cho giai đoạn 2

## SA-S-SD-21 PHỤ LỤC CHƯƠNG 3: THU NHẬP VÀ CHIA SẺ TRÁCH NHIỆM, PHIÊN BẢN 1.0 ĐẾN PHIÊN BẢN 1.1

PHẦN	CHỦ ĐỀ	NỘI DUNG ĐƯỢC THAY ĐỔI LÀ GÌ?
2.1	Chi phí Sản xuất và Thu nhập cơ bản	Thêm vào đoạn nội dung về đánh giá thu nhập sống cơ bản và các khung chuẩn (tự chọn)
2.3	Mốc thời gian	Chè: Ngày thực hiện được làm rõ từ ngày 1 tháng 7 năm 2023 trở đi đối với các khối lượng đã bán và được khai báo kết thúc truy nguyên theo dạng chứng nhận Rainforest Alliance từ ngày 1 tháng 7 năm 2023.
2.3	Thanh toán SD/SI cho chè	Cách tiếp cận của các chủ thương hiệu được làm rõ hơn trong bối cảnh các thương hiệu bán lẻ:  Nhà đóng gói (nhà sản xuất nhãn hiệu riêng) được yêu cầu cam kết, xác nhận và thanh toán SD/SI, đồng thời nhập các cam kết và khoản thanh toán vào hệ thống quản lý truy nguyên của RA.  Các thương hiệu bán lẻ và dịch vụ thực phẩm được yêu cầu đưa SD/SI vào thỏa thuận hợp đồng với các nhà sản xuất nhãn hiệu riêng (nhà đóng gói) và bù đắp cho họ về những khoản thanh toán SD/SI mà họ đã trả họ.
2.3	Cập nhật cho Chuối và Trái cây tươi	Loại bỏ ngôn ngữ yêu cầu các nhà xuất khẩu đưa điều khoản thanh toán cụ thể vào hợp đồng của họ với các CH trang trại cung cấp sản phẩm chứng nhận Rainforest Alliance.
Yêu cầu mới 3.2.7	SD tối thiểu đối với ca cao	Cập nhật thành đồng Euro (thay vì Đô la Mỹ) để phản ánh các công ty mua hàng từ các CH trang trại ở các quốc gia Châu Phi sử dụng XOF hoặc XAF



## SA-S-SD-23 PHỤ LỤC CHƯƠNG 5: XÃ HỘI, PHIÊN BẢN 1.0 TỚI PHIÊN BẢN 1.1

TRANG	CHỦ ĐỀ	NỘI DUNG ĐƯỢC THAY ĐỔI LÀ GÌ?
Trang 4	Thiết lập hệ thống khắc phục	Đã thêm phần tham chiếu yêu cầu 1.1.5, hiện nêu chi tiết tất cả trách nhiệm chung và thành phần của các ủy ban, một phần của các yêu cầu 1.1.5 (Khiếu nại), 1.6.1 (Giới tính) và 5.1.1 (Đánh giá và giải quyết). Các nhiệm vụ cụ thể được giữ trong các yêu cầu tương ứng.
Trang 7	Bản đồ rủi ro về lao động trẻ em và lao động cưỡng chế	Đã thêm các địa chỉ web vào bản đồ rủi ro với lao động trẻ em và lao động cưỡng chế
Trang 8	Mức lương cơ bản	Bỏ đi yêu cầu 5.3.4 vì nó được nhập với yêu cầu 5.3.3

## SA-S-SD-24 PHỤ LỤC CHƯƠNG 6: MÔI TRƯỜNG, PHIÊN BẢN 1.0 TỚI PHIÊN BẢN 1.1

PHẦN	CHỦ ĐỀ	NỘI DUNG ĐƯỢC THAY ĐỔI LÀ GÌ?
1	Xác định chuyển đổi	Nội dung được sửa đổi và làm rõ
3	Kế hoạch chuyển đổi nhỏ cho cơ sở hạ tầng	Thêm vào: Khoản 3.iv Trước khi chuyển đổi, trang trại hoặc nhóm quản lý phải được sự chấp thuận từ phía Rainforest Alliance. Để nhận được sự chấp thuận, ban quản lý gửi kế hoạch tới <a href="mailto:farmcert@ra.org">farmcert@ra.org</a> bao gồm lý do, kế hoạch và bản đồ cui vi của khu vực cần được chuyển đổi.